



Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantzetako Departamentua

**Kontratu txikiei buruzko informazioa
Información relativa a los contratos menores**

**2013 1. Seihilabetea
1^{er} semestre 2013**

Informazio-eskaera, Ogasun eta Finantza Departamentuko foru diputatuari zuzendua, 2013ko lehen sei hilabetekoan departamentuak eginiko kontratu txikiei buruzkoa, Euskal Abertzaleen talde batzarkideko Markel Olano Arrese jaunak aurkeztua.

09/C/33/2430

Eranskina

Ogasun eta Finantza departamentuak 2013ko lehen sei hilabetekoan eginiko kontratu txikien zerrenda

Solicitud de información dirigida a la diputada foral del Departamento de Hacienda y Finanzas sobre contratos menores del departamento en el primer semestre del ejercicio 2013, presentada por D. Markel Olano Arrese, del Grupo Juntero Eusko Abertzaleak.

09/C/33/2430

Anexo

Relación de contratos menores realizados por el departamento de Hacienda y Finanzas en el primer semestre de 2013

- | | |
|--|--|
| <p>1.- Helburua eta deskribapena
 Objeto y descripción
 Lehia /
 Concurrencia</p> <p>Zergatia / Motivo</p> <p>Zenbatekoa / Cuantía
 Indarraldia / Vigencia
 Esleipena / Adjudicación:
 Data / Fecha
 Esleipenduna/ Adjudicataria</p> | <p>Finantza eta merkataritza motako txostenak kontsulta.
 Consulta de informes de tipo financiero y comercial.</p> <p>Ez. Kontratuaren xedea da esleipendunak bakarrik kudeatzen duen datu-base berezitu batean jasotako informazioan sartu ahal izatea. / No, se trata del acceso a la información contenida en una base de datos especializada gestionada únicamente por la adjudicataria.</p> <p>Informazio hori beharrezkoa da departamentuari egotzitako eginkizunak betetzeko.
 Necesidad de la información para la gestión de las funciones encomendadas al departamento.</p> <p>9.360,00.- €
 2013</p> <p>30/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 30/2013, de 24 de enero.
 Informa D & B, SA.</p> |
| <p>2.- Helburua eta deskribapena
 Objeto y descripción
 Lehia /
 Concurrencia</p> <p>Zergatia / Motivo</p> <p>Zenbatekoa / Cuantía
 Indarraldia / Vigencia
 Esleipena / Adjudicación:
 Data / Fecha
 Esleipenduna/ Adjudicataria</p> | <p>Errotaburuko etenik gabeko elikaduraren (UPS) sistemaren mantentze-lanak.
 Mantenimiento del sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) de Errotaburu.</p> <p>Ez. Kontratua esleipendunak fabrikatu eta instalatutako ekipo baten mantentze- lanak egitea da. / No, se trata del mantenimiento de un equipo fabricado e instalado por la adjudicataria.</p> <p>Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira.
 Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.</p> <p>2.889,67.- €
 2013</p> <p>36/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 36/2013, de 24 de enero.
 Chloride España, SA.</p> |
| <p>3.- Helburua eta deskribapena
 Objeto y descripción</p> | <p>Zergadunek aitortutako ondasun eta eskubideen peritu-balorazioak edota bahitutako ondasun eta eskubideen peritu-balorazioak egitea. / Valoraciones periciales de bienes y derechos declarados por los contribuyentes ó embargados.</p> |

Lehia / Concurrencia	BAI. Tasazio Entitate Espezializatuen Erregistro Ofizialean inskribatutako hiru tasazio enpresa homologatuei eskatu zitzaaien eskaintza bana. (Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zerga-bilketa Erregelamenduaren 98.artikulua) / Sl. Se solicitaron sendas ofertas a tres empresas de tasación homologadas e inscritas en el Registro Oficial de Entidades Especializadas de Tasación. (Artículo 98 del Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa)
Zergatia / Motivo	Giza baliabide edota baliabide tekniko nahikorik ez egotea. Falta de medios humanos y/o técnicos suficientes.
Zenbatekoa / Cuantía	5.000,00.- €
Indarraldia / Vigencia	2013
Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha	13/2013 FA, urtarrilaren 14koa / OF 13/2013, de 14 de enero.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Zehazki, SA
4.- Helburua eta deskribapena Objeto y descripción	Errotaburuko sarbide kontroleko sistemaren mantentze-lanak. Mantenimiento del sistema de control de accesos de Errotaburu.
Lehia / Concurrencia	Ez. Esleipenduna da instalazio hauek mantentze-lanak egiteko baimendutako enpresa bakarra. / No. La adjudicataria es la única empresa autorizada para el mantenimiento de estas instalaciones.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	4.743,20.- €
Indarraldia / Vigencia	2013
Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha	37/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 37/2013, de 24 de enero.
Esleipenduna/ Adjudicataria	i-SAI Accesos y Presencia, SL.
5.- Helburua eta deskribapena Objeto y descripción	Errotaburuko ekipo elektrogenoaren mantentze-lanak. Mantenimiento grupo eléctrico de Errotaburu.
Lehia Concurrencia	Ez. Esleipenduna da instalazio hauek mantentze-lanak egiteko baimendutako enpresa bakarra. / No. La adjudicataria es la única empresa autorizada para el mantenimiento de estas instalaciones.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	938,34.- €
Indarraldia / Vigencia	2013
Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha	12/2013 FA, urtarrilaren 14koa / OF 12/2013, de 14 de enero.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Argui, SL.
6.- Helburua eta deskribapena Objeto y descripción	Irungo bulegoko igogailuaren mantentze-lanak. Mantenimiento del ascensor de la oficina de Irún.
Lehia / Concurrencia	Ez. Kontratu hau Gipuzkoako Foru Kontratazio Zentralaren bidez jasogailuen mantentze-zerbitzua kontratatzekeo esparru akordioaren barruan dago eta, horren esleipena egin bitartean, igogailua fabrikatu eta instalatu zuen enpresarekin kontratu txiki bat egin da. / No. Este contrato está incluido en el Acuerdo Marco para contratar el

		servicio de mantenimiento de aparatos elevadores a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa y, mientras se adjudica el mismo, se ha realizado un contrato menor con la empresa que fabricó e instaló el ascensor.
	Zergatia / Motivo	Indarreko araudiaren arabera igogailuen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira. De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de ascensores deben contratarse con una empresa especializada.
	Zenbatekoa / Cuantía	1.524,00.- €
	Indarraldia / Vigencia	2013. Esparru akordioan oinarri izango duen kontratua gauzatu arte /.Hasta la formalización del contrato derivado del Acuerdo Marco.
	Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	39/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 39/2013, de 24 de enero. Ulahi, SA
7.-	Helburua eta deskribapena Objeto y descripción Lehia / Concurrencia	Eibarko bulegoko aulki-jasogailu hidraulikoaren mantentze-lanak. Mantenimiento del montasillas hidráulico de la oficina de Eibar. Ez. Kontratu hau Gipuzkoako Foru Kontratazio Zentralaren bidez jasogailuen mantentze-zerbitzua kontratatzeke esparru akordioaren barruan dago eta, horren esleipena egin bitartean, aulki-jasogailua fabrikatu eta instalatu zuen enpresarekin kontratu txiki bat egin da. / No. Este contrato está incluido en el Acuerdo Marco para contratar el servicio de mantenimiento de aparatos elevadores a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa y, mientras se adjudica el mismo, se ha realizado un contrato menor con la empresa que fabricó e instaló el montasillas.
	Zergatia / Motivo	Indarreko araudiaren arabera igogailuen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira. De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de ascensores deben contratarse con una empresa especializada.
	Zenbatekoa / Cuantía	370,83.- €
	Indarraldia / Vigencia	2013. Esparru akordioan oinarri izango duen kontratua gauzatu arte /.Hasta la formalización del contrato derivado del Acuerdo Marco.
	Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	41/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 41/2013, de 24 de enero. Zardoya Otis, SA
8.-	Helburua eta deskribapena Objeto y descripción Lehia / Concurrencia	Donostiako Sekundino Esnaola kaleko bulegoko igogailuaren mantentze-lanak. Mantenimiento del ascensor de la oficina de Secundino Esnaola de San Sebastián. Ez. Kontratu hau Gipuzkoako Foru Kontratazio Zentralaren bidez jasogailuen mantentze-zerbitzua kontratatzeke esparru akordioaren barruan dago eta, horren esleipena egin bitartean, igogailua fabrikatu eta instalatu zuen enpresarekin kontratu txiki bat egin da. / No. Este contrato está incluido en el Acuerdo Marco para contratar el servicio de mantenimiento de aparatos elevadores a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa y, mientras se adjudica el mismo, se ha realizado un contrato menor con la empresa que fabricó e instaló el ascensor.
	Zergatia / Motivo	Indarreko araudiaren arabera igogailuen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira. De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de ascensores deben contratarse con una empresa especializada.

	Zenbatekoa / Cuantía	882,00.- €
	Indarraldia / Vigencia	2013. Esparru akordioan oinarri izango duen kontratua gauzatu arte /.Hasta la formalización del contrato derivado del Acuerdo Marco.
	Esleipena / Adjudicación:	
	Data / Fecha	40/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 40/2013, de 24 de enero.
	Esleipenduna/ Adjudicataria	Ulahi, SA
9.-	Helburua eta deskribapena	Donostiako Antso Jakituna hiribideko bulegoko igogailuaren mantentze-lanak.
	Objeto y descripción	Mantenimiento del ascensor de la oficina de la avenida Sancho el Sabio de San Sebastián.
	Lehia / Concurrencia	Ez. Kontratu hau Gipuzkoako Foru Kontratazio Zentralaren bidez jasogailuen mantentze-zerbitzua kontratatzeke esparru akordioaren barruan dago eta, horren esleipena egin bitartean, igogailua fabrikatu eta instalatu zuen enpresarekin kontratu txiki bat egin da. / No. Este contrato está incluido en el Acuerdo Marco para contratar el servicio de mantenimiento de aparatos elevadores a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa y, mientras se adjudica el mismo, se ha realizado un contrato menor con la empresa que fabricó e instaló el ascensor.
	Zergatia / Motivo	Indarreko araudiaren arabera igogailuen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira. De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de ascensores deben contratarse con una empresa especializada.
	Zenbatekoa / Cuantía	748.74.- €
	Indarraldia / Vigencia	2013. Esparru akordioan oinarri izango duen kontratua gauzatu arte /.Hasta la formalización del contrato derivado del Acuerdo Marco.
	Esleipena / Adjudicación:	
	Data / Fecha	93/2013 FA, urtarrilaren 30ekoa / OF 93/2013, de 30 de enero.
	Esleipenduna/ Adjudicataria	Zardoya Otis, SA
10.-	Helburua eta deskribapena	Errotaburuko Goi Tentsioko Eraldatze Zentroaren mantentze-lanak.
	Objeto y descripción	Mantenimiento del CT de Alta Tensión de Errotaburu.
	Lehia / Concurrencia	Ez. Hainbat enpresek emandako emaitza eskasen ondotik lanak esleipendunarekin kontratatzea erabaki zen enpresa horrek, gertutasunagatik eta lanerako prestasunagatik, bermatzen du ekipoaren funtzionamendu egokia. / No. Ante los deficientes resultados ofrecidos por otras empresas se decidió contratar estos trabajos con la adjudicataria por tratarse de una empresa que, por su proximidad y disposición para la realización de los trabajos, garantiza el correcto funcionamiento del equipo.
	Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
	Zenbatekoa / Cuantía	510.60.- €
	Indarraldia / Vigencia	2013
	Esleipena / Adjudicación:	
	Data / Fecha	31/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 31/2013, de 24 de enero.
	Esleipenduna/ Adjudicataria	Elkor Electricidad, SA
11.-	Helburua eta deskribapena	Errotaburuko behe solairuko ate automatikoen mantentze-lanak.
	Objeto y descripción	Mantenimiento de las puertas automáticas de la planta baja de Errotaburu.

Lehia / Concurrencia	Ez. Kontratua esleipendunak fabrikatu eta instalatutako ekipo baten mantentze- lanak egitea da. / No, se trata del mantenimiento de un equipo fabricado e instalado por la adjudicataria.
Zergatia / Motivo	Indarreko araudiaren arabera horrelako instalazioen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira. De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de este tipo de instalaciones deben contratarse con una empresa especializada.
Zenbatekoa / Cuantía	1.055.28.- €
Indarraldia / Vigencia	2013
Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha	29/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 29/2013, de 24 de enero.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Orona, SCoop.
12.- Helburua eta deskribapena	Errotaburuko garaje-ate automatikoaren eta gainerako bulegoetako persiana automatikoen mantentze-lanak.
Objeto y descripción	Mantenimiento de la puerta del garaje de Errotaburu y de las persianas automáticas del resto de oficinas.
Lehia / Concurrencia	Ez. Hainbat enpresek emandako emaitza eskasen ondotik lanak esleipendunarekin kontratatzea erabaki zen enpresa horrek, duen lanerako prestasunagatik, bermatzen baitu instalazioen funtzionamendu egokia. / No. Ante los deficientes resultados ofrecidos por otras empresas se decidió contratar estos trabajos con la adjudicataria por tratarse de una empresa que, por disposición para la realización de los trabajos, garantiza el correcto funcionamiento de las instalaciones.
Zergatia / Motivo	Indarreko araudiaren arabera ihorrelako instalazioen ikuskapenak eta mantentze-lanak enpresa espezializatu batekin kontratatu behar dira. De acuerdo con la normativa vigente el mantenimiento y revisiones de este tipo de instalaciones deben contratarse con una empresa especializada.
Zenbatekoa / Cuantía	2.572,64.- €
Indarraldia / Vigencia	2013
Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha	35/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 35/2013, de 24 de enero.
Esleipenduna/ Adjudicataria	Permaca, SL.
13.- Helburua eta deskribapena	Errotaburu eta gainerako bulegoetako instalazio elektrikoaren azterketa termografikoa.
Objeto y descripción	Inspección termográfica de la instalación eléctrica de Errotaburu y resto de oficinas.
Lehia / Concurrencia	Ez. Esleipendunak ematen duen zerbitzuaren kalitatea aintzat hartuta ez da egokitzat jo lanak beste enpresa batekin egitea. / No. A la vista de la calidad de los servicios ofrecidos por la adjudicataria no ha considerado aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	2.650,00.- €
Indarraldia / Vigencia	2013
Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha	34/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 34/2013, de 24 de enero.

	Esleipenduna/ Adjudicataria	Ingeniería y Termografía Energética en la Industria, SL. (Intei)
14.-	Helburua eta deskribapena Objeto y descripción Lehia / Concurrencia Zergatia / Motivo Zenbatekoa / Cuantía Indarraldia / Vigencia Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	Errotaburuko kloroaren dosifikazioko estazioaren mantentze-lanak. Mantenimiento de la estación dosificadora de cloro de Errotaburu. Ez. Kontratua esleipendunak instalatutako ekipo baten mantentze-lanak egitea da. / No, se trata del mantenimiento de un equipo instalado por la adjudicataria. Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento. 123,00.- € 2013 32/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 32/2013, de 24 de enero. Miguel Maria Etxart, CB
15.-	Helburua eta deskribapena Objeto y descripción Lehia / Concurrencia Zergatia / Motivo Zenbatekoa / Cuantía Indarraldia / Vigencia Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	Errotaburuko tximistorratzaren egiaztapena. Verificación del pararrayos de Errotaburu Ez. Esleipendunak ematen duen zerbitzuaren kalitatea aintzat hartuta ez da egokitzat jo lanak beste enpresa batekin egitea. / No. A la vista de la calidad de los servicios ofrecidos por la adjudicataria no ha considerado aconsejable realizar los trabajos con otra empresa. Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento. 160,57.- € 2013 33/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 33/2013, de 24 de enero. Quibac, SA.
16.-	Helburua eta deskribapena Objeto y descripción Lehia / Concurrencia Zergatia / Motivo Zenbatekoa / Cuantía Indarraldia / Vigencia Esleipena / Adjudicación: Esleipenduna/ Adjudicataria	Katastro Atalaren GIS aplikazioetarako euskarri zerbitzuen eta giza baliabideak. Servicios de soporte y recursos humanos para las aplicaciones GIS de la Sección de Catastro. Ez. Esleipendunak neurriz eginiko aplikazio informatiko batekin lotutako lanak dira. / No. Se trata de trabajos relacionados con una aplicación informática hecha a medida por la adjudicataria. Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento. 14.064,62.- € 2013 38/2013 FA, urtarrilaren 24koa / OF 38/2013, de 24 de enero. Opencartis, SL.
17.-	Helburua eta deskribapena Objeto y descripción	Unitate Informatikako KODAK I620 eskanerraren mantentze-lanak Mantenimiento del escaner KODAK I620 en la Unidad Informática

Lehia / Concurrencia	BAI. Lanak egiteko gaitasuna duten hiru enpresei eskatu zitzaien eskaintza. SI, Se solicitó oferta a tres empresas cualificadas para la realización de los trabajos.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	455,80.- €
Indarraldia / Vigencia	2013
Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	276/2013 FA, martxoaren 14koa / OF 276/2013, de 14 de marzo. SS Hard, SL
18.- Helburua eta deskribapena Objeto y descripción	Unitate Informatikako KODAK I4200 eskanerraren mantentze-lanak Mantenimiento del escaner KODAK I4200 en la Unidad Informática
Lehia / Concurrencia	BAI. Lanak egiteko gaitasuna duten hiru enpresei eskatu zitzaien eskaintza. SI, Se solicitó oferta a tres empresas cualificadas para la realización de los trabajos.
Zergatia / Motivo	Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira. Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.
Zenbatekoa / Cuantía	5.089,00.- €
Indarraldia / Vigencia	2013
Esleipena / Adjudicación: Data / Fecha Esleipenduna/ Adjudicataria	292/2013 FA, martxoaren 21ekoa / OF 292/2013, de 21 de marzo. Montte, SL



Gipuzkoako Foru Aldundia

Ogasun eta Finantzetako Departamentua

**Kontratu txikiei buruzko informazioa
Información relativa a los contratos menores**

**2013 2. Seihilabetea
2º semestre 2013**



09/C/33/2983

Informazio-eskaera, Ogasun eta Finantza Departamentuko foru diputatuari zuzendua, 2013ko bigarren sei hilabetekoan departamentuak eginiko kontratu txikiei buruzkoa, Euskal Abertzaleen talde batzarkideko Markel Olano Arrese jaunak aurkeztua.

Eranskina

Ogasun eta Finantza departamentuak 2013ko bigarren sei hilabetekoan eginiko kontratu txikien zerrenda

09/C/33/2983

Solicitud de información dirigida a la diputada foral del Departamento de Hacienda y Finanzas sobre contratos menores del departamento en el segundo semestre del ejercicio 2013, presentada por D. Markel Olano Arrese, del Grupo Juntero Eusko Abertzaleak.

Anexo

Relación de contratos menores realizados por el departamento de Hacienda y Finanzas en el segundo semestre de 2013

- | | | |
|------------|--|---|
| 1.- | Helburua eta deskribapena
Objeto y descripción
Lehia / Concurrencia
Zergatia / Motivo | 1828/2006 (EE) Erregelamenduaren 13. artikuluan ezarritako egiaztapenak
Verificaciones del artículo 13 del Reglamento (CE) 1828/2006

Ez / No

Departamentuak ez dituen giza baliabide edota baliabide tekniko espezializatuak behar dira.
Necesidad de medios humanos y/o técnicos especializados con los que no cuenta el departamento.

Zenbatekoa / Cuantía
Indarraldia / Vigencia

Esleipena / Adjudicación:
Data / Fecha
Esleipenduna/ Adjudicataria |
| 2.- | Helburua eta deskribapena
Objeto y descripción
Lehia / Concurrencia

Zergatia / Motivo | Irungo bulegoko igogailuaren mantentze-lanak.
Mantenimiento del ascensor de la oficina de Irun.

Ez / No

Igogailu honen mantentze lanak Foru Kontratazio Zentralaren bitartez egin zen Esparru Akordiotik eratorritako kontratuaren barnean daude 2013ko abenduaren 1etik aurrera. Jasogailuen araudiak ezartzen du instalazio horien mantentze lanak enpresa espezializatu batek egin behar dituela. Horrela, aipatu eratorritako kontratua sinatu bitartean ekipoaren mantentze lanak igogailua fabrikatu eta instalatu zuen enpresari esleitzea erabaki zen.

Los trabajos de mantenimiento de este ascensor están incluidos en el contrato derivado del Acuerdo Marco tramitado a través de la Central de Contratación Foral desde el 1 de diciembre de 2013. Habida cuenta de que la normativa de aparatos elevadores establece la obligación de que su mantenimiento se realice por una empresa especializada, se acordó contratar el mantenimiento del equipo con la empresa |



Zenbatekoa / Cuantía
Indarraldia / Vigencia
Esleipena / Adjudicación:
Data / Fecha
Esleipenduna/
Adjudicataria

que se encargó de su fabricación e instalación.

329,48.- €

2013/09/01 – 2013/11/30

717/2013 FA, abuztuaren 7koa / OF 717/2013, de 7 de agosto.

Orona, S. Coop.

3.-

Helburua eta
deskribapena
Objeto y descripción

Diru laguntza baten auditoretza.

Auditoría de una subvención.

Lehia /
Concurrencia

Ez. Esleipendunak aurretik emandako zerbitzuen kalitate-prezio erlazioa eta kontratu honetarako aurreikusitako prezioa aintzat hartuta ez zen egokitzat jo lanak beste enpresa batekin egitea./

No. A la vista de la relación calidad-precio de servicios anteriores ofrecidos por la adjudicataria y el coste previsto para este contrato, no se consideró aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.

Zergatia / Motivo

Giza baliabide edota baliabide tekniko nahikorik ez egotea.
Falta de medios humanos y/o técnicos suficientes.

Zenbatekoa / Cuantía
Indarraldia / Vigencia
Esleipena / Adjudicación:
Data / Fecha
Esleipenduna/
Adjudicataria

750,00.- €

2013

832/2013 FA, urriaren 7koa / OF 832/2013, de 7 de octubre.

BETEAN Auditoria, SLP

4.-

Helburua eta
deskribapena
Objeto y descripción

Zerga inprimakiak eta departamentuaren beste argitalpenak biltegitatu, banatu eta saltzeko zerbitzuak.

Servicios de almacenaje, distribución y venta de los impresos tributarios y publicaciones del departamento.

Lehia
Concurrencia

Ez. Zerga inprimakiak eta departamentuaren beste argitalpenak saltzen dituzten saltokiak (gehienbat estankoak) Gipuzkoan zehar daude banatuta eta esleipendunaren entitate kolaboratzaileak dira, zerga inprimaki eta argitalpen guzti-guztiak salmentan jartzeko konpromisoarekin. /

No. La venta de impresos tributarios y publicaciones del Departamento se realiza a través de establecimientos (en su mayoría estancos) repartidos por todo Gipuzkoa que figuran como entidades colaboradoras de la adjudicataria, con el compromiso de garantizar la puesta a la venta de todos los impresos y publicaciones.

Zergatia / Motivo

Departamentuak ez dituen biltegi eta banaketa-sarea behar da.
Necesidad de almacenes y red de distribución con los que no cuenta el departamento.

Zenbatekoa / Cuantía

Salmenten araberako komisia. 2013. ekitaldiko gastua: 4.724,36.- €

Comisión sobre ventas. Gasto del ejercicio 2013: 4.724,36.- €
Urtebete / Un año

Indarraldia / Vigencia
Esleipena / Adjudicación:
Data / Fecha
Esleipenduna/
Adjudicataria

893/2013 FA, urriaren 28koa / OF 893/2013, de 28 de octubre.

Compañía de Distribución Integral Logista, SA.



5.-	Helburua eta deskribapena	Identifikazio fiskaleko zenbakia emateko txartelen hornidura.
	Objeto y descripción	Suministro de tarjetas para la expedición del número de identificación fiscal. Ez. Esleipendunak aurretik emandako zerbitzuen kalitate-prezio erlazioa eta kontratu honetarako aurreikusitako prezioa aintzat hartuta ez zen egokitzat jo lanak beste enpresa batekin egitea./ No. A la vista de la relación calidad-precio de servicios anteriores ofrecidos por la adjudicataria y el coste previsto para este contrato, no se consideró aconsejable realizar los trabajos con otra empresa.
	Lehia / Concurrencia	Hornidura beharrezkoa da departamentuak atxikita dituen funtzioak bete ahal izateko. El suministro resulta necesario para el cumplimiento de las funciones atribuidas al departamento.
	Zergatia / Motivo	
	Zenbatekoa / Cuantía	3.270,00.- €
6.-	Indarraldia / Vigencia	Eskariaren entregarekin amaitu zen. / Finalizó con la entrega del pedido.
	Esleipena / Adjudicación:	932/2013 FA, azaroaren 6koa / OF 932/2013, de 6 de noviembre.
	Data / Fecha	
	Esleipenduna/ Adjudicataria	Grama Formularios, SA
	Helburua eta deskribapena	Gipuzkoako Foru Aldundiarentzat bingo jokoaren kartoiak konposatu, inprimatu eta banatu
	Objeto y descripción	Composición, impresión y distribución de cartones del juego denominado Bingo a la Diputación Foral de Gipuzkoa
	Lehia / Concurrencia	Ez / No.
	Zergatia:	Bingo jokoaren euskal araudiak ezartzen du jokorako erabiltzen diren txartelak berdinak izan behar direla erkide autonomo osoan. Horiek horrela Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako Foru Aldundiek hirurek batera tramitatzen dute kontratu bakarra lau urtetik behin.. 2013an Arabako Foru Aldundiak izan zuen kontratua tramitzeko arduratu eta esleipenaren aurka errekurtsio bat jarri zenez hura geldiarazi zen eta kontratu berriaren indarraldiaren hasiera atzeratu egin zen. Horiek horrela eta bingo txartelak behar zirenez, aurreko kontratuaren esleipendunarekin kontratu txiki bata egitea erabaki zen txartelen hornidura bermatzeko.
	Motivo	De acuerdo con la normativa vasco del juego de bingo los cartones que se utilizan para el desarrollo del juego deben ser iguales en toda la comunidad autónoma. Por esa razón las Diputaciones Forales de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa tramitan conjuntamente un único contrato cada cuatro años. En 2013 la tramitación del contrato le correspondió a la Diputación Foral de Álava y al ser recurrida la adjudicación, ésta quedo suspendida retrasándose la entrada en vigor del nuevo contrato. Ante esta situación, siendo necesario el suministro de cartones de bingo, se acordó realizar un contrato menor con la empresa adjudicataria del contrato anterior para garantizar el suministro de cartones.
	Zenbatekoa / Cuantía	17.189,19.- €
	Indarraldia / Vigencia	2013



Esleipena / Adjudicación: 983/2013 FA, azaroaren 18koa / OF 983/2013, de 18 de noviembre.

Data / Fecha
Esleipenduna/
Adjudicataria

Imprenta Universal, SL

7.- Helburua eta
deskribapena
Objeto y descripción

Miramar jauregiaren kontsoltzioaren 2012. ekitaldiari dagozkion urteko kontuen finantza auditoietza
Auditoria de las cuentas anuales del ejercicio 2012 del Consorcio Palacio Miramar

Lehia /
Concurrencia

Bai. Hiru enpresei eskatu zitzaizen eskaintza eta hirurek eskaintza bana aurkeztu zuten. Kontratua eskaintza onuragarriena aurkeztu zuen enpresari esleitu zitzaion. /
Si. Se solicitó oferta a tres empresas y las tres presentaron sendas ofertas. El contrato se adjudicó a la empresa que presentó la oferta más ventajosa.

Zergatia / Motivo

Giza baliabide edota baliabide tekniko nahikorik ez egotea.
Falta de medios humanos y/o técnicos suficientes.

Zenbatekoa / Cuantía
Indarraldia / Vigencia

2.747,93.- €
2013

Esleipena / Adjudicación:
Data / Fecha
Esleipenduna/
Adjudicataria

2013/06/26

AGEM Consultores y Auditores, SL

8.- Helburua eta
deskribapena

Errotaburu eraikineko 3. sotoko agiritegi orokorrean kokatutako suteen aurkako sistema automatikoaren presiodun zilindroak birtinbratzea

Objeto y descripción

Retimbrado de los cilindros a presión que componen el sistema automático de extinción de incendios instalado en el archivo general del sótano 3 del edificio Errotaburu

Lehia /
Concurrencia

Bai. Hiru enpresei eskatu zitzaizen eskaintza eta hirurek eskaintza bana aurkeztu zuten. Kontratua eskaintza onuragarriena aurkeztu zuen enpresari esleitu zitzaion. /
Si. Se solicitó oferta a tres empresas y las tres presentaron sendas ofertas. El contrato se adjudicó a la empresa que presentó la oferta más ventajosa.

Zergatia / Motivo

Suaren aurkako instalazioen araudiak ezartzen du substantzia itzaltzailea duten zilindroak fabrikazio datatik hamar urtera birtinbratu egin behar direla; eta operazio hori, baimendutako enpresa batek egin behar duela.

Zenbatekoa / Cuantía
Indarraldia / Vigencia

7.476,19.- €
2013

Esleipena / Adjudicación:
Data / Fecha
Esleipenduna/
Adjudicataria

1072/2013 FA, abenduaren 11koa / OF 1072/2013, de 11 de diciembre.

Sabico Seguridad, SA